

Stadt Finsterwalde NL.

Schloßstraße 7/8
03238 Finsterwalde



Niederschrift zur 17. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

öffentlicher Teil

Sitzungstermin: **Mittwoch, den 26.10.2016**

Sitzungsbeginn: **18:00 Uhr**

Sitzungsende: **18:58 Uhr**

Ort, Raum: **Finsterwalde, Schloßstraße 7/8, Stadtverordnetensitzungssaal**

Anwesend sind:

Vorsitzender

Holfeld, Andreas CDU

Mitglieder

Barth, Holger	CDU	ab 18:16 Uhr
Bellisch-Schwendtke, Susanne	CDU	
Freudenberg, Thomas	CDU	
Genilke, Rainer	CDU	
Loos, Sebastian	CDU	
Seidel-Schadock, Beate	CDU	
Weidemann, Peter	CDU	
Zimniak, Thomas	CDU	
Gleitsmann, Eckhard	DIE LINKE.	
Horst, Karin	DIE LINKE.	
Linde, Udo	DIE LINKE.	
Müller, Marco	DIE LINKE.	
Strauß, Gerhard	Grüne/B 90	
Böhmchen, Rainer	BfF	
Hampicke, Ernst	BfF	
Kuhn, Susann	BfF	
Zierenberg, Ronny	BfF	
Elmer, Hannelore	SPD	
Fröschke, Steffen	SPD	
Mierzwa, Peer	SPD	
Piske, Alexander	SPD	
Wildau, Olaf	FDP	
Schäfer, Manfred		

Bürgermeister

Gampe, Jörg Bürgermeister

Ortsvorsteher

Bergmann, Marco	Sorno
Liebscher, Ronny	Ortsvorsteher
Pechhütte	

Fachbereichsleiter

Zajic, Anja	FB FW
-------------	-------

Abteilungsleiter

Pinetzki, Karsten	T/G
-------------------	-----

Verwaltungsmitarbeiter

Acklow, Matthias	EDV
Dorn, Franziska	Presse/ÖA
Drescher, Torsten	Wifö
Hampel, Heike	PR
Simler, Solveig	BtM/R

Ramos, Dominika	WL EWB
Fuchs, Jürgen	GF SWF
Junker, Renè	GF WGF
Kamenz, Michael	FFw

Abwesend sind:**Mitglieder**

Gallin, Jonas	CDU	entschuldigt
Radochla, Marcel	DIE LINKE.	entschuldigt
Steinmetzer-Mann, Carolin	DIE LINKE.	entschuldigt
Homagk, Marlies	BfF	entschuldigt

Tagesordnung:

- TOP 1** Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
- TOP 2** Einwohnerfragestunde
- TOP 3** Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 16 vom 28.09.2016
- TOP 4** Feststellung der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 17 am 26.10.2016
Vorlage: BV-2016-114
- TOP 5** Abwägung zum Vorentwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes "Neubau Wohnhaus Knöfel"
Vorlage: BV-2016-101
- TOP 6** Entwurfs- und Auslegungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahren "Neubau Wohnhaus Knöfel"
Vorlage: BV-2016-102
- TOP 7** 1. Änderung Patenschaftsbeträge für die Tierpatenschaften
Vorlage: BV-2012-148-1
- TOP 8** Vorstellung Haushalt 2017
- TOP 9** Vergabe - Lieferung von elektrischer Energie (Strom) für die Kläranlage Finsterwalde, Kläranlage Sorno und 15 Pumpwerken für das Jahr 2017
Vorlage: BV-2016-116

- TOP 10** Festsetzung Höchstbetrag Kassenkredit für den Wirtschaftsplan 2017 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2016-107
- TOP 11** Wirtschaftsplan 2017 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2016-108
- TOP 12** Bestellung Wirtschaftsprüfer für das Wirtschaftsjahr 2016 für den Entwässerungsbetrieb der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2016-105
- TOP 13** Bestellung Wirtschaftsprüfer Stadtwerke Finsterwalde GmbH für das Jahr 2016
Vorlage: BV-2016-113
- TOP 14** Beantwortung von Abgeordnetenfragen
- TOP 15** Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreters

Protokoll:

- TOP 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung durch den Vorsitzenden der Stadtverordnetenversammlung Herrn Holfeld.**
- Seit 5. Oktober nimmt Herr Olaf Wildau, FDP, den Sitz des Verstorbenen Herrn Dr. Jaskulla ein. Herr Holfeld vereidigt ihn und wünscht gute Zusammenarbeit. – Beifall -
- TOP 2 Einwohnerfragestunde**
- Anfragen werden nicht gestellt.
- TOP 3 Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 16 vom 28.09.2016**
- Einwände gibt es nicht, die Niederschrift Nr. 16 ist somit bestätigt.
- TOP 4 Feststellung der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 17 am 26.10.2016**
Vorlage: BV-2016-114
- Beschluss**
Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt die Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 17 vom 26.10.2016.
- Abstimmungsergebnis:**
- Anw.: 24 Ja: 24 Nein: 0 Enth.: 0**
- TOP 5 Abwägung zum Vorentwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes "Neubau Wohnhaus Knöfel"**
Vorlage: BV-2016-101
- Beschluss**
1. Die Stadtverordnetenversammlung wägt die in der Anlage aufgeführten Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden, der sonstigen Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit aufgrund des § 1 Abs. 7 Baugesetzbuch zum Vorentwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Neubau Wohnhaus Knöfel“ ab und bestätigt

diese als Beschluss (Einzelbeschlüsse).

2. Die Verwaltung wird beauftragt sicherzustellen, dass die Abwägung in den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes eingearbeitet wird.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 24 Ja: 24 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 6 Entwurfs- und Auslegungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahren "Neubau Wohnhaus Knöfel"
Vorlage: BV-2016-102

Beschluss

1. Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes "Neubau Wohnhaus Knöfel" und der Entwurf der Begründung dazu werden in den vorliegenden Fassungen vom 15. September 2016 gebilligt.
2. Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und der Entwurf der Begründung sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen und Gutachten sind aufgrund des § 3 Abs. 2 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 20. Oktober 2015 (BGBl. I S. 1722) öffentlich auszulegen und die beteiligten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind von der Auslegung zu benachrichtigen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 24 Ja: 24 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 7 1. Änderung Patenschaftsbeträge für die Tierpatenschaften
Vorlage: BV-2012-148-1

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die erste Änderung zu den bestehenden Tierpatenschaften vom 26.09.2012.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 24 Ja: 24 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 8 Vorstellung Haushalt 2017

Anhand einer PowerPoint Präsentation stellt **Frau Zajic** den Haushalt 2017 vor und gibt Erläuterungen. Die 1. Lesung wird im Hauptausschuss November sein, Fragen können im Vorfeld schriftlich gestellt werden. - Beifall -

TOP 9 Vergabe - Lieferung von elektrischer Energie (Strom) für die Kläranlage Finsterwalde, Kläranlage Sorno und 15 Pumpwerken für das Jahr 2017
Vorlage: BV-2016-116

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, die Lieferung von elektrischem Strom für den EWB für das Jahr 2017 an die Stadtwerke Finsterwalde GmbH zu einem Stromlieferpreis als Festpreis in Höhe von 2,984 ct/kwh zuzüglich der gesetzlichen Umlagen und Steuern in Höhe von 146.475,54 € zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 25 Ja: 25 Nein: 0 Enth.: 0

- TOP 10 Festsetzung Höchstbetrag Kassenkredit für den Wirtschaftsplan 2017 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde**
Vorlage: BV-2016-107
- Beschluss**
- Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, den Höchstbetrag des Kassenkredites für den Wirtschaftsplan 2017 auf **150.000 EUR** festzusetzen.
- Abstimmungsergebnis:**
- Anw.: 25 Ja: 25 Nein: 0 Enth.: 0**
- TOP 11 Wirtschaftsplan 2017 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde**
Vorlage: BV-2016-108
- Beschluss**
- Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt den Wirtschaftsplan 2017 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde.
- Abstimmungsergebnis:**
- Anw.: 25 Ja: 25 Nein: 0 Enth.: 0**
- TOP 12 Bestellung Wirtschaftsprüfer für das Wirtschaftsjahr 2016 für den Entwässerungsbetrieb der Stadt Finsterwalde**
Vorlage: BV-2016-105
- Beschluss**
- Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, die **Göken, Pollak und Partner Treuhandgesellschaft mbH** für die Prüfung des Jahresabschlusses 2016 des Entwässerungsbetriebes zu bestellen.
- Abstimmungsergebnis:**
- Anw.: 25 Ja: 25 Nein: 0 Enth.: 0**
- TOP 13 Bestellung Wirtschaftsprüfer Stadtwerke Finsterwalde GmbH für das Jahr 2016**
Vorlage: BV-2016-113
- Beschluss**
- Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister als Gesellschaftervertreter in der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Finsterwalde GmbH, der Beauftragung der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Göken, Pollak und Partner Treuhandgesellschaft mbH für die Prüfung des Jahresabschlusses 2016 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH zuzustimmen.
- Abstimmungsergebnis:**
- Anw.: 25 Ja: 25 Nein: 0 Enth.: 0**
- TOP 14 Beantwortung von Abgeordnetenfragen**
- Anfragen entsprechend der Geschäftsordnung liegen nicht vor. **Herr Schäfer** stellt klar, dass er aus der BfF ausgetreten sei und entgegen den Gerüchten auch keine eigene Partei gründen wolle.
- Drei Finsterwalder Kraftsportler (Ehepaar Kaule und Kurt Rooch) haben in Herzberg den WM-Titel erhalten. **Herr Hampicke** fragt, ob dies auch von der Stadtverordnetenversammlung gewürdigt werde.

- Bei solchen herausragenden Leistungen werden die Sportler zum Jahresabschlussempfang eingeladen. Die genannten Sportler haben mehrfach den WM-Titel geholt und wurden schon in dieser Form gewürdigt.

Die öffentlichen Niederschriften sind bisher für die Bürger im Ratsinfoprogramm nicht abrufbar (Frage **Herr Loos**). **Herr Holfeld** dankt für die Anregung, dies wird nachgeholt.

TOP 15 Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreters

Herr Pinetzki:

Berliner Straße

- Alle Medien sind im 1. BA verlegt.
- Gegenwertig werden die Borde und die Wasserführung im Kreuzungsbereich vollendet.
- Die Gehwege auf der geraden Strecke sind hergestellt.
- Der Straßenunterbau ist hergestellt, die Bitumenfläche ist eingebaut, die Pflasterarbeiten in der Straße haben begonnen.
- Die Verkehrsfreigabe ist für die Woche vor dem 1. Advent vorgesehen.

Oscar-Kjellberg-Straße

- Die Hauptmedien sind im Straßenkörper verlegt.
- Die Hausanschlüsse sind alle hergestellt.
- Ab 4. Oktober beginnen die Straßenbauarbeiten. Die Borde und die Wasserführungen werden gesetzt.
- Im Kreuzungsbereich Rue de Montataire wird die Kanalanbindung hergestellt.
- Für die 45 KW sind die Bitumenarbeiten geordert.
- Die geplante Verkehrsfreigabe ist für den 16.12.2016 vorgesehen.

Südtangente

- Im Kreisverkehr sind die Borde und die Wasserführung gesetzt.
- Das Durchlaufbauwerk ist errichtet.
- Die Schottertragschicht ist eingebaut.
- Die Amphibienleiteinrichtungen entlang der Straßentrasse werden gesetzt.
- Der Asphalteinbau ist in der 44. KW geordert.
- Danach werden die Gehwege an der Grenzstraße hergestellt.

Bautenstände des Landesbetriebes Straßenwesen B 96

- Die Straßenbauarbeiten werden in der Trasse realisiert.
- Der Kreuzungsausbaue Am Holländer hat begonnen.

Sanierung OD Dresdner Landstraße

- Gehwege werden gepflastert.
- Die Verkehrsfreigabe ist für den 11.11.2016 angedacht.

Tierpark Finsterwalde

Investition des Fördervereins Freunde des Tierpark Finsterwalde:

Imbissgebäude

Über die Wintermonate ist vorgesehen das vorhandene Imbissgebäude komplett durch ein neues Gebäude zu ersetzen. Der Förderverein hat es geschafft diese Investition zu

100% zu finanzieren. Die Abrissarbeiten des alten Gebäudes sind abgeschlossen. Die Baugrube für ein neues Gebäude ist ausgehoben.

Bienenpavillon

In Zusammenarbeit mit der Kreishandwerkerschaft wird hinter dem Bühnengebäude auch ein Pavillon errichtet, in dem dann später ein Bienenstock mit Einsichtsflächen angesiedelt werden soll; ebenfalls ohne Mittel der Stadt Finsterwalde zu verwenden.

Investitionen der Stadt:

Mangustenanlage

Die Mangustenanlage steht kurz vor der Fertigstellung. Die Sichtscheiben und die Elektrik werden noch nachgerüstet. Ab der ersten Novemberwoche ziehen die Mangusten zur Eingewöhnung ein. Damit ist der Weg frei, die beiden wichtigsten Investitionen Afrikasavanne und Mangustenanlage im Tierpark am 07.11.2016 zu übergeben.

Esel-/Kranichstall

Der Ringanker wurde hergestellt, das neue Dach gesetzt. Die Dämmung und die Unterspannbahn muss noch eingebracht werden, dann kann auch dieses Gebäude wieder in Funktion gehen.

Am 31.10. findet wieder das legendäre Halloweenfest im Tierpark statt.

Speisesaal Nehesdorf

Arbeiten laufen nach Plan. Die Bauhülle ist hergestellt, die einzelnen Gewerke arbeiten an den Installationen.

Winterdienst

Auch in diesem Jahr wird die Stadt wieder einen umfangreichen Winterdienst gewährleisten, 200 t Salz sind eingelagert. Mit den Landes- und Kreisstraßenmeistereien sind Kooperationsvereinbarungen abgeschlossen.

Für das Straßennetz in Finsterwalde, Pechhütte und Sorno sind insgesamt 3 Dienstleistungsfirmen unter Vertrag, die den Winterdienst neben den Aktivitäten des Wirtschaftshofes absichern. Auf den befestigten Straßen wird gesalzen, auf den unbefestigten Straßen wird gesplittet. Darüber hinaus werden alle innerstädtischen Stellplätze und Parkplätze nach Bedarf von Schnee befreit und abgestumpft.

Frau Zajic:

Neuaufnahme Kommunaldarlehen

In der letzten Woche wurde das Darlehen aus dem Jahr 2015 in Höhe von 3,5 Mio € ausgeschrieben. Von 8 zur Angebotsabgabe aufgeforderten Banken haben 5 Banken ihre Angebote abgegeben. Der Zinssatz schwankt von 0,29 % bis 0,82 % im 10-Jahresbereich. Die Bank mit dem Zinssatz 0,294 % im 10-Jahresbereich hat den Zuschlag erhalten. Wir werden jährlich 140 T€ tilgen und im 10-Jahresbereich zahlen wir 82.834,50 € Zinsen kumuliert auf 10 Jahre. Dazu wird für November eine Beschlussvorlage vorbereitet.

Am 27.09.2016 fand eine **unvermutete Kassenprüfung durch das Rechnungsprüfungsamt des Landkreises Elbe-Elster** statt. Es erfolgte

- die Abstimmung des Kassenbestandes
- die Ordnungsmäßigkeit und Rechtmäßigkeit der Vorgänge in der Finanzbuchhal-

- tung und der Zahlungsabwicklung auf der Grundlage einer Belegprüfung in Stichproben
- die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften
 - Die Kassenliquiditätsplanung
 - die Kassensicherheit
 - Prüfung der Zahlstellen.

Die Ergebnisse wurden bereits während der Prüfung besprochen, Mängel, die aufgrund dieser Besprechung bereits abgestellt wurden oder deren Ausräumung für die Zukunft erwartet werden darf, blieben im Prüfbericht unerwähnt. Die Ordnungsmäßigkeit der Kassenvorgänge konnten dem RPA nachgewiesen werden.

Weiterhin wurde im Frühjahr **die örtliche Verwendung von kommunalen Zuwendungen und Garantieverpflichtungen bei übertragenen Aufgaben in der Stadt Finsterwalde für die Haushaltsjahre 2013-2015 geprüft**. Ziel war hier die Beurteilung der Ordnungsmäßigkeit des Verwaltungshandelns. Auch dieser Bericht enthält keine Mängel.

Beide Berichte liegen in meinem Büro zur Einsicht aus.

Herr Gampe:

- Gestern wurde vom Kabinett der **15. Bericht der Interministeriellen Arbeitsgruppe für die Stärkung der Wachstumskräfte** beschlossen. Seit 2012 ist das Projekt Stadthalle als RWK-Projekt mit angemeldet.
- Heute fand in der Remise eine **Beratung mit der Regionalen Planungsgemeinschaft**, mit der gemeinsamen Landesplanungsabteilung, den Bürgermeister, Amtsdirektoren und Fachleuten **zum Landesentwicklungsplan der Hauptstadtregion Berlin** statt. Es wird 46 Mittelbereiche geben, von denen die Sängerstadtregion ein Mittelbereich sein wird. Weiterhin wird es 200 Grundversorgungsbereiche (amtsfreie Gemeinden und Ämter) geben. Die gemeinsame Regionalplanung Lausitz-Spreewald soll grundfunktionale Schwerpunkte (GSP) festlegen, so dass es möglich ist, in jedem Amt ein Zentrum auszuweisen.
- In der nächsten Woche sind wir zur **Beratung der Eckpunkte des Kreishaushaltes** nach Herzberg eingeladen. Hier muss es eine deutliche Senkung der Kreisumlage geben.
- Am 1. November findet das traditionelle **Bürgermeister-Fraktionsgespräch mit Schwerpunkt Haushalt 2017** statt.
- Zum 2. November hat die LR zu einer **Podiumsdiskussion zum Thema Stadthalle** in die Aula der Oscar-Kjellberg-Oberschule eingeladen. Die Finsterwalder sind eingeladen, die Pro- und Kontra-Argumente zu hören und sich in Vorbereitung auf den Bürgerentscheid ihre Meinung zu bilden.
- Die von der Stadt als auch vom Ortsvorsteher Herrn Bergmann beantragte Beschränkung der zulässigen **Höchstgeschwindigkeit in der Ortslage Sorno auf 30 km/h** für den Gesamtverkehr wurde vom LK EE **abgelehnt**.
- Am 12.11. ist der alljährliche **Eröffnungsball des Sängerkarnevals**.
- In der letzten Nacht wurden 3 **Werbeposter des Vereins der Förderer der Finsterwalder Stadthalle**, bei dem auch die Stadt Mitglied ist, augenscheinlich durch SPD-Sympathisanten **beschädigt und zerstört** – eine neue und unrühmliche Qualität der Auseinandersetzung. Der Verein hat Anzeige erstattet.
- Die **Wahlbenachrichtigungskarten zum Bürgerentscheid** wurden verschickt. Die Bürgerinnen und Bürger sollten ihre Möglichkeit zur Mitbestimmung nutzen und am 13. 11. ihre Stimme abgeben.

Herr Mierzwa bittet den Bürgermeister, zur Sachlichkeit zurückzukehren und weist die Anschuldigung, die Täter kämen aus den Reihen der SPD-Sympathisanten zurück.

Die **CDU-Fraktion benennt** für den verstorbenen Herrn Dr. Jaskulla **als Mitglied im Hauptausschuss Herrn Rainer Genilke**. Seine Vertretung übernehmen der Reihenfolge nach Thomas Freudenberg, Sebastian Loos, Jonas Gallin, Holger Barth, Susanne Bellich-Schwendtke, Beate Seidel-Schadock, Peter Weidemann.

Finsterwalde, 04.11.2016



Andreas Holfeld
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung



Monika Schindler
Protokollantin